

## 要旨 (Resúmenes)

### **cerca el pueblo から cerca del pueblo へ** —CODEA における前置詞句の通時的変化—

川崎 義史

本研究では、CODEA (Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1700) を用いて、*cerca el pueblo* のような純粋な前置詞 *cerca* FN (Frase Nominal) から、*cerca del pueblo* のように *de* を伴う前置詞句 (locución prepositiva) *cerca de* FN への通時的変化を調査した。

その結果、*cerca* は 15 世紀以降 *cerca de* FN が一般的になること、*delante* は 16 世紀まで *delante* FN ~ *delante de* FN の揺れがあること、*dentro* は 16 世紀以降、*dentro en* FN に替わって *dentro de* FN が一般的になることを実証した。これは、*de* を伴う前置詞句が 13 世紀に一般的になり始めるとする Corominas の先行研究を修正するものである。また、*de* を伴う形が現れた要因についても考察した。

### **Evolución de las formas irregulares del pretérito simple en el español**

TERASAKI Hideki

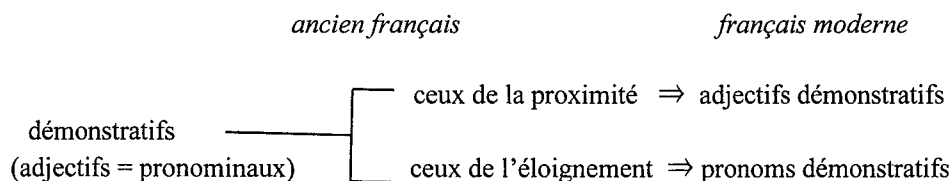
Para aclarar la evolución diacrónica de los temas irregulares del pretérito simple de los principales verbos del español examinamos los datos del siglo XII al XVIII del CORDE. Analizando la frecuencia de los ejemplos de ocho verbos principales podemos confirmar los puntos siguientes: (1) El verbo *aver* (*ovo*) tuvo mucha influencia analógica en otros verbos importantes como *estar* y *andar*. En la época primitiva del español medieval los dos verbos tenían como forma de 3a. persona singular del pretérito *estido* y *andido*, respectivamente. Luego, influidos por *pudo* (poder), se formaron *estudo* y *andudo*. Pero en los siglos XIV y XV siguiendo el modelo *ovo* los sustituyeron por *estovo* y *andovo*. Finalmente, en el siglo XVI se establecieron las formas con la vocal radical *-u-*: *uvo*, *estuvo* y *anduvo*. (2) En el paradigma medieval del pretérito de *poder* se alternaban las vocales *-u-* y *-o-* (*pude*, *podiste*, *pudo*), pero en el siglo XVII la vocal se uniformó en *-u-* para todas las personas. (3) En el paradigma de *venir* y *fazer* (hacer) también se alternaban *-i-* y *-e-* (*fize*, *feziste*, *fizo*), pero en el mismo siglo la vocal se uniformó en *-i-*. Pensamos que en este período las vocales *-i-* y *-u-* arraigaron definitivamente como marca típica y común del pretérito simple irregular.

## Réorganisations de structures linguistiques relevées entre l'ancien français et le français moderne

IMADA Yoshinobu

Dans cette étude, nous nous sommes donné pour tâche de relever des réorganisations de termes (*mots, items* ou *éléments*) dans plusieurs structures linguistiques, c'est-à-dire, divers cadres de catégories ou phénomènes grammaticaux, entre l'ancien français et le français moderne, ainsi que de proposer un schéma des processus de ces réorganisations.

Nous les avons relevées, par exemple, dans les domaines suivants: celui des démonstratifs, celui de l'ordre des mots dans la phrase énonciative, celui des interrogatives, etc. Voici un exemple de réorganisation de termes pour les démonstratifs:



## Mutamento diacronico della struttura di frase italiana

Shingo SUZUKI

Nell'italiano antico la frase si costituiva in base alla cosiddetta struttura V2, riassumibile nello schema XV(S). Se teniamo conto solo della frase principale dichiarativa, il S (= soggetto) poteva rimanere subito dopo il V (= verbo flesso) purché fosse altamente predicibile, riprendendo un tema continuo a lungo raggio. Visto che oggi abbiamo un'intera coincidenza tra posizione del S tematico e posizione iniziale, deve esserci stato un mutamento diacronico nella struttura di frase, il quale va ritenuto compiuto quando il S tematico, indifferente dalla sua predicibilità, è cominciato a non poter più apparire subito dopo il V. Nell'italiano antico inoltre, qualora la posizione X non fosse occupata da nessun costituente, la frase poteva cominciare col V. In tal caso i clitici dovevano apparire in posizione enclitica in conformità alla legge Tobler-Mussafia. Oggi invece l'enclisi è completamente eliminata nella principale dichiarativa. Ricapitolando, si osservano due processi paralleli: 1) la posizione del S è venuta a coincidere con la posizione iniziale; 2) l'enclisi è venuta a perdere terreno cedendo alla proclisi. Entrambi questi processi sono avvenuti attraverso un periodo non breve, influenzando contemporaneamente l'uno sull'altro.

## El movimiento-*Cu* y la topicalización en portugués europeo

Seizo ISHIOKA

Este artículo tiene por objetivo dilucidar cómo se puede explicar mejor un contraste como se ilustra en (1), donde sólo en (1a) pero no en (1b), la agramaticalidad se origina de la aparición del sujeto antepuesto al verbo.

1. a. \*Que o Pedro comprou?      b. Que manuscrito o Pedro comprou?
- c. [ok/\*] Que manuscrito, a essa editora, estás a pensar enviar?

El análisis de Ambar (2003, 2008), donde se explica debidamente la diferencia entre (1a) y (1b), no puede ayudarnos a entender cómo se identifica la disidencia de gramaticalidad que se observa en (1c) en que se aplica la topicalización junto al movimiento-*Cu*. En el texto se propone un análisis alternativo que tiene como características el delimitar el punto de partida para elementos desplazados y el suponer la relación de trayectoria de dichos elementos.

## “Haver” e “Ter” na *Demanda do Santo Graal*

Osamu MIZUNUMA

Neste artigo, observarei os usos dos verbos portugueses “Haver” e “Ter” nas estruturas de posse, nas construções dos tempos compostos, e nas perífrases formadas com as preposições seguidas de infinitivo, na famosa obra medieval *Demanda do Santo Graal*, cujo manuscrito (Vienna ms.2594) nos chegou do século XV, mas que é considerado que nele se encontram traços linguísticos do século XIII. Através da análise dos dados levantados, e da comparação com dados fornecidos pelos outros estudos, (nomeadamente por Mattos e Silva 1996), pretendo encontrar as pistas que nos permitam julgar a qual das duas camadas linguísticas, a do século XIII ou a do século XV, pertencem os usos em causa.

## Dublarea complementului și gramaticalizarea acestuia în limba română

### — Comparație cu limba bulgară —

Kenta SUGAI

Articolul de față prezintă sistemul de dublare a complementului în limba română și aspecte cu privire la gramaticalizarea ei, comparând același fenomen din limba bulgară. Conform ierarhiei gradului de gramaticalizare a dublării complementului în limbile balcanice făcută de Lopašov (1978), limba română este mai gramaticalizată decât limba bulgară și dublează complementul mai adesea.

Articolul clarifică legătura dublării complementului cu tematizarea acestuia și arată faptul că complementul care se dublează în limba română este mai puțin tematizat decât în limba bulgară. Cu alte cuvinte, limba română are mai puține restricții când complementul se dublează. Din faptul acesta, articolul conchide că în general gradul de gramaticalizare a dublării complementului în limba română este mai înalt decât în limba bulgară, după cum a arătat Lopašov.

## Contraintes phonologiques dans la formation de mots composés VN du français

TAGA Yoshitaka

Dans cette étude, on propose une hypothèse permettant d'expliquer uniformément la formation de composés VN (e.g. *traîne-pieds*) et celle de composés VDN (e.g. *traîne-la-patte*) dans le cadre de la Théorie de l'Optimalité: ces composés sont des mots abrégés dont la réduction obéit à des contraintes phonologiques. On formalise partiellement la hiérarchie des contraintes d'après les recherches de quelques expressions VDN et de leurs dérivés potentiels dans le corpus de Google. L'article définit est ordinairement supprimé, parce qu'il n'y a plus de place dans le squelette prosodique qui est déjà occupé par le verbe et le nom. Cet effacement, cependant, ne peut se produire s'il aggrave les conditions phonologiques.